

إن عمان : الاثنين ٢١ ذو القعدة سنة ١٢٧٩ هـ للوافق ١٦ أيار سنة ١٩٦٠م العدد ١٤٨٩ أ

الفهرس

	صحيمه
فض الدورة الاستثنائية لمجلس الامة	814
قانون رقم (۱۷) لسنة ۱۹٦٠ « قانون السياحة »	414
قانون رقم (١٨) لسنة ١٩٦٠ « قانون معدل لقانون نقابة أطباء الأسنان »	193
قانون رقم (١٩) لسنة ١٩٦٠ « قانون مؤقت بتنفيذ اتفاقية التعــــاون الفني في الشؤون الاقتصادية المعقودة بين حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وحكومة جمهورية المانيا الاتحادية »	198
اتفاقية بين حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وحكومة جـهورية المانيــا الاتحادية حول التعاون الفني في الشؤون الاقتصادية	£ 9£
ي السوري الرحمانية المرحمات والمرحمات والأعلانات في عمان » نظام رقم (٢٠) لسنة ١٩٦٠ « نظام اللوحات والاعلانات في عمان »	199
نظام رقم (۲۱) لسنة ١٩٦٠ « نظام تشكيل المحاكم الشرعية »	0 • 1
الاتفاقية الثقافية بين حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وحكومة الامبراطورية الايرانية	0.4
قراد إعفاء من الرسوم الجمركية	0 - 8
قرار باجراء تعديل في التعريفة الجمركية	0.8
تمحمر أخطاء	0.0

طبعة الوطنية ــ عمان

في هيأة النيابة

بمقتضى الفقرة (١) للمادة (٨٢) مِن الدستور ،

تقرر _ بالنيابة عن جلالة الملك المعظم _ فض الدورة الاستثنائية لمجلس الامة اعتباراً من ١٩٦٠/٥/٤ .

197./0/8

لى مسمار محمد على الجميرى سعيد المغنى وزير الداخلية رئيس الوزراء وصغي ميرزا هزاع المجالي

(فَ هيأة الليابَه

بمقتضى المادة (٣١) من الدستور ،

وبناء على ما قرره مجلسا الاعيان والنواب،

تصادق ـــ بالنيابة عن جلالة الملك المعظم ـــ على القانون الآتي وتأمر باصداره واضافته إلى قوانين الدولة :

قانون رقم (۱۷) لسنة ۱۹۳۰

قانون السياحة

المادة ١ ـ يسمى هذا القانون (قانون السياحة لسنة ١٩٦٠) ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ . .. تشمل عبارة (الصناعات السياحية) لاغراض هذا القانون :

🤾 🧜 شركات أو مكاتب السياحة والسفر والنقل .

🤭 ب_ محلات صنع وبيع التحف الشرقية (السنتواري) .

ج _ الفنادق والمطاعم والاستراحات .

د ـ الملاهي والمعارض والمهرجانات .

ه ـ ادلاء السياح.

التي يعان عنها مدير السياحة في الجريدة الرسمية بقرار من مجلس السلطة كما تشمل أي نشاط سياحي آخر يقرر من تجانن السلطة آنة كذلك ويعلن عنه بنفس الطريقة .

المادة ٣ - أ - تنفيذا لاحكام هذا القانون تؤلف سلطة خاصة تحت اسم (سلطة السياحة) غايتها تنمية امـــكانيات البلاد السياحية من دينية واثرية وطبيعية على الوجه الاكمل ولهذا الغرض ترسم وتطبق برنامجاً سياحياً لاجتذاب الزائرين والسائحين الى الاردن وتأمين راحتهم من كافة الوجوه وتقوم بالدعاية السياحية داخل البلاد وخارجها كما تقوم بأية اعمال اخرى تراها ضرورية لتحقيق هذه الاغراض.

ب. تعتبر السلطة شخصاً معنوباً ولها ان تتصرف بهذه الصفة وان تنيب عنهـا في جميع الاجراءات القانونية المتعلقة بهـا احد موظفي النيابة العامة او موظفي السلطة او اي محام آخر ، وتكون للسلطة الصلاحيات المنصوص عليها في هذا القانون او اية انظمة تصدر بمقتضاه .

المادة ٤ _ يكون للسلطة بجلس يتكون من رئيس الوزراء او من ينتدبه من الوزراء رئيساً ومن اربعة اعضاء هم :

أ _ رئيس التوجيه الوطني .

ب _ وكيل وزارة الاقتصاد الوطني .

جــ مدير الأثار .

د ـ مدير السياحة .

على ان يتولى مدير السياحة اعمال السكرتيرية .

ويتألف النصاب القانوني للمجلس من اربعية اعضاء من بينهم الرئيس والسكرتير وتصدر قراراته بالاكثرية

المادة ٥ _ على مجاس السلطة أن يقدم إلى مجلس الوزراء في نهاية كل سنة مالية :

أ _ تقريرًا عن أعمال السلطة للسنة السابقة .

ب_ تقرير ديوان المحاسبة عن نتائج تدقيق حسابات السنة المالية السابقة .

المادة ٦ _ أ _ يتألف جهاز السلطة من مدير السياحة وعدد من الموظفين الاداريين والفنيين حسبما تقتضيه احتياجات السلطة بموجب الميزانية المقررة .

ب. يخصع موظفو السلطة في جميع الشؤون المتعلقة بهم إلى أحكام نظام الموظفين المدنيين وأحكام قانون التقاعد المعمول بهما . على أنه يجوز لمجلس الوزراء بتنسيب من مجلس السلطة أن يضع نظاماً خاصاً بكيفية اختيار وتعيين موظفي السلطة بقصد مراعاة المؤهلات الخاصة التي قد يتطابها نوع عملهم بقطع النظر عن المؤهلات العلمية التي يشترطها نظام الموظفين .

المادة ٧ _ أ_ يكون للسلطة بجلس استشاري يؤلف من سبعـــة أعضاء يعينهم مجلس الوزراء على أن يكون أربعة منهم ممثلين لكل من :

أ ـ الفنادق .

ب_شركات السياحة والسفر .

جــ شركات الطيران .

د ــ الغرف التجارية .

ب. تكون مدة الخدمة لأعضاء المجلس الاستشاري سنتين غير أنه يجوز لمجلس الوزراء بتنسيب من بحلس السلطة أن يبدل أي عضو من أعضاء المجلس في أي وقت خلال المدة المذكورة . Cho In Co.

بمقتضى المادة (٣١) من الدستور ،

وبناء على ما قرره مجلسا الاعيان والنواب ،

تصادق _ بالنيابة عن جلالة الملك المعظم _ على القانون الآتي وتأمر باصداره واضافته الى قوانين الدولة :

قانون رقم (۱۸) لسنة ۱۹۶۰

قانون معدل لقانون نقابة اطباء الاسنان

المادة ١ ـ يسمى هذا القانون (قانون معدل لقانون نقابة اطباء الاسنان لسنة ١٩٦٠) ويقرأ مع قانون نقابة اطباء الاسنان رقم (١١) لسنة ١٩٥٦ المشار اليه فيما يلي بالقانون الاصلي كقانون واحد ويعمل به بعد مرور شهر على نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ ـ تلغى المادة (٧) من القانون الاصلى ويستعاض عنها بما يلي :

١ ـ على كل طبيب اسنان او مأذون بممارسة طب الاسنان في المملكة ان يطلب تسجيله في عضوية النقابة قبل مزاولة عمله واذا مارس هذه المهنة قبل حصوله على التصريح بممارسة المهنة او قبل تسجيله في النقابة يعاقب من قبل المحكمة المختصة بالحبس مدة لا تتجاوز ثلاثة اشهر او بغرامة لا تتجاوز خمسين ديناراً او بكلنا هاتين العقوبتين.

- ٢ ـ كل من مارس مهنة طب الاسنان دون ان يكون طبيباً او مأذوناً يعاقب بالحبس مدة شهر الى ستة اشهر او بغرامة من خمسين ديناراً الى ماية دينار او بكلتا العقوبتين .
- ٣ ـ مع مراعاة احكام المادة (٩) من هذا القانون لا يحق لمجلس نقابة اطباء الاسنان ان يمتنع عن تسجيل اي مآذون بممارسة طب الاسنان حصل على تصريح من وزير الصحة بموجب الفقرة (٣) من المادة (٦) من هذا القانون بشرط ان يكون المأذون بمن صرح لهم قبل العمل بهذا القانون .
- ٤ ـ يجوز لوزير الصحة عند اعطاء الرخصة لطبيب الاسنان لاول مرة ان يعين لمرة واحدة ولمدة سنة مكان عمله في المملكة حسب ما تقتضيه المصلحة العامة ، كما يجوز لوزير الصحة عند تجديد التصريح السنوي لاي مأذون بممارسة طب الأسنان بمن لم تمر أكثر من خمس سنوات على تعاطيب. مهنته في المكان الذي يقيم فيه أن يعين له لمرة واحدة ولمدة سنة واحدة المكان الذي يجب ان يتعاطى مهنته فيه حسبما تقتضيه المصلحة العامة .
- ٥ ـ لا يجوز من تاريخ نفاذ هذا القانون أن يرخص بجدداً أي مأذون بممارسة طب الأسنــان سوى الذين سبق ترخيصهم من قبل وزير الصحة .
- المادة ٣ ـ تعدل المادة (١٤) من القانون الأصلى باعتبار ما جاء فيها فقرة اولى بحرف (أ) واضافة الفقرة التالية الى آخرها برقم (ب) .

ب- لا يجوز لاعضاء النقابة :

١ ـ أن يعلنوا عن مهنتهم بصورة مباشرة أو غير مباشرة ، بغية الحصول على أشخاص للمعالجة أو ترويج مصلحة مهنتهم أو أن يوافقوا على نشر اعلانات تلفت النظر إلى براعتهم في مهنتهم أو إلى عملهم أو خدماتهم أو

جـ يدعو مجلس السلطة المجلس الاستشاري للاجتماع للنظر في الأمور التي يعرضها عليه مجلس السلطة أو أي مسألة أخرى يثيرها أي عصو من أعضاء المجلس الاستشاري ويقدم المجلس الاستشاري ما يراه من التواصي بشأنها إلى بجلس السلطة الذي له أن يقرر قبولها أو رفضها .

د ـ ينعقد المجلس الاستشاري بعضور النصاب القانوني لمجلس السلطة ويكون رئيس مجلس السلطة أو الوزير المنتدب رئيساً للاجتماع ويكون الاجتماع قانونياً بحضور أي عدد من أعضاء المجلس الاستشاري .

المادةِ ٨ ـ أ ـ تخصص الحكومة لسلطة السياحة في موازنتها العامة ما لا يزيد على (٢٠٪) من دخل السياحة السنوي المقدر . ب_يضع بحلس السلطة بموافقة مجلس الوزراء نظاماً لتقدير دخل السياحة السنوي يجري على أساسه تقدير المبلغ المخصص للسلطة بمقتضى الفقرة السابقة من هذه المادة .

ج ـ ينظم مجلس السلطة موازنة خاصة بوارداتها ونفقاتها العادية وغير العادية سنوياً على أساس المبلخ المخصص لها بمقتضى الفقرتين السابقتين ويعرضها على مجلس الوزراء للمصادقة عليها قبل شهرين من بداية كل سنة مالية .

المادة ٩ _ لمجلس الوزراء بناء على تنسيب مجلس السلطة أن يصدر الأنظمة التي يراها ضرورية لتنظيم الصناعات السياحية وترخيصها وتصنيفها ومراقبتها وتحديد الأجور التي تتقاضاها وتعيين الرسوم الواجب استيفاؤها عنها وتحصيلها .

المادة ١٠ ـ يتولى مدير السياحة القيام بالواجبات التالية :

أ _ الاشراف الاداري على جهاز السلطة التنفيذي.

ب_ اتخاذ الاجراءات الكفيلة بتنفيذ أحكام هذا القانون والانظمة الصادرة بمقتضاه وأية تعليمات اخرى يصدرها بحلس السلطة.

المادة ١١ ـ لا يجوز الجمع بين صناعتين سياحيتين .

المادة ١٢ ـ لمجلس الوزراء بناء على تنسيب مجلس السلطة أن يضع نظاماً مالياً ونظام لوازم خاصين لتنظيم معاملات السلطة

المادة ١٣ ـ كل من ارتكب أية مخالفة لأحكام هذا القانون أو أي نظام صادر بمقتضاه يعاقب بعد ادانته لدى محكمة الصلح بقرامة لا تقل عن عشرة دنانير ولا تتجاوز خمسين دينارا وعند التكرار بالحبس مدة لا تقل عن سبعة أيام ولا تتجاوز شهراً واحداً وللمحكمة في هذه الحالة أن تأمر بسحب الرخصة وابطال العمل بها للمدة التي تراها .

المادة ١٤ ـ يلغي قانون السياحة وقم ٣٩ لسنة ١٩٥٣ وجميع التعديلات التي طرأت عليه وتبقى جميع الانظمة والتعليمات والقرارات الصادرة بمقتضاه سارية المفعول الى أن تستبدل بانظمة جديدة تحل محلها بمقتضى القانون الحالي .

المادة ١٥ ـ رئيس الوزراء والوزراء مكافون بتنفيذ احكام هذا القانون .

رئيس الوزراء ووزير الافتصاد الوطني بالوكالة ووزير التربية والتعليم والخارجية بالوكالة هاشم الجيوسي هزاع الجالي

> وزير العدلية والمواصلات وزيز الداخلية والدفاع ووزير الانشاء والتعمير بالوكالة وقاضي القضاة بالوكالة أنور الشاشي

وصفي ميرزا

ووزير الشؤون الاجتماعية بالوكالة

جميل التوتونجي وذير الأشفال العامة ووزير الزراعة بالوكالة

يعلوب معبو

مؤهلاتهم أو أن يشتركوا مع الأشخاص الذين يقومون بنشر اعلانات كهذه أو يشتغلوا لديهم كما لا يجوز لهم أن يبحثوا عن أشخاص للمعالجة أو أن يدعوهم للتداوي لديهم أو أن يستخدموا وكلاء للبحث عن مثل هؤلاء الأشخاص أو أن يشتركوا أو يشتغلوا مع الذين يستخدمون أشخاصاً كهؤلاء .

٢ _ أن يعقدوا شركة أو اتفاقاً مع شخص غير مرخص بقصد ممارسة المهنة بالاشتراك معه أو أن يساعدوه على العناية بأي شخص أو معالجته او اجراء عملية جراحية له .

المادة ٤ ـ. تلفى المادة (٣٠) من القانون الأصلي ويستعاض عنها بالمادة التالية :

« المادة (٣٠) تنتخب الهيئة العامة النقيب اولاً ومن ثم أعضاء مجلس النقابة ويشترط في المنتخب أن يكون طبيب أسنان أردني وأن لا يكون وزيراً أو موظفاً حكومياً ، كما يشترط في النقيب أن يكون قد مارس المهنة مدة لا تقل عن عشر سوات وفي العضو أن يكون مارس المهنة مدة لا تقل عن خمس سنوات " .

رئيس الوزراء

هزاع المجالي

وزير الصحة حمل التوتونجي

وزير العدلية انور النشاشيي

بمقتضى الفقرة (١) للمادة (٩٤) من الدستور ،

وبنا. على ما قرره مجلس الوزرا. بتاريخ ١٩٦٠/٥/١١ ،

تصادق ـــ بالنيابة عن جلالة الملك المعظم بمقتضى المادة (٣١) من الدستور ـــ على القانون الموقت الأتي وتأمر ﴿ باصداره ووضعه موضع التنفيذ الموقت واضافته إلى توانين الدولة على اساس عرضه على مجلس الامة في أول اجتماع يعقده :

قانون مؤقت بتنفيذ اتفاقية التعاون الفني في الشؤون الاقتصادية

المعقودة بين حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وحكومة جمهورية المانيا الاتحادية رقم (۱۹) لسنة ۱۹۳۰

المادة ١ _ يسمى هذا القانون الموقت (قانون تنفيذ اتفاقية التعاون الفني فيالشؤون الاقتصادية المعقودة بين حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وحكومة جمهورية المانيا الاتحادية لسنة ١٩٦٠) ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية -المادة ٢ ـ تعتبر الاتفاقية الملحقة بهذا القانون صحيحة ونافذة بالنسبة الى جميع الغايات المتوخاة منها .

المادة ٣ ــ رئيس الوزراء والوزراء مكلفون بتنفيذ احكام هذا القانون ٠

197./0/11

سعيد الحفى	محمد على الجعبرى	على مسمار	
رئيس الوزراء	قاضي القضاة	وزير الاقتصاد الوطني	وزير
ووزير الخارجية بالوكالة	ووزير البربية والتعليم	والانشاء والتعمير	الماليـــة
هزاع الجالي	عمد الامين الشنقيطي	خاوصي الخيري	هاشم الجيوسي
وزير الصحة ووزير	وزير	وزير	وزير الاشغال العامة
الشؤون الاجتماعية بالوكالة	الداخلية والدفاع	العدلية والمواصلات	ووزير الزراعة بالوكالة
جميل ال توتونجي	وصفي ميرزا	انوو النشاشيي	(• • •)

اتفاقية

حكومة المملكة الأردنية الهاشمية

حكومة جمهورية المانيا الاتحادية

التعاون الفني في الشؤون الاقتصادية

إن حكومة المملكة الأردنية الهاشمية

حكومة جمهورية المانيا الاتحادية

رغبة منهما في تقوية وتعزيز روابط الصداقة القائمة بين باديهما وشعبيهما وبالنظر إلى المصالح المشتركة في إيجاد ودعم التطوير الفني في الشؤون الاقتصادية لبلديهما .

> تقديراً للفائدة المرجوة لكل من البلدين نتيجة لتعاون فني أوثق فيما بينهما في الشؤون الاقتصادية . فقد تم الاتفاق على ما يلي :

الهند الأول

١ ـ تحاول كل من حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وحكومة جمهورية المانيا الاتحادية بالاشتراك معاً على التعاون ومساعدة بعضهما البعض ما أمكن ذلك ، في الأمور الفنية الخاصة بالشؤون الاقتصادية . على أن يجري هذا التعاون على أساس المشاركة المتكافئة .

الند السادس

تصبح هذه الاتفاقية نافذة المفعول بعد مرور يوم واحد على تسلم حكومة جمهورية المانيسا الاتحادية اشعارا من المملكة الاردنية الهاشمية باتمام اجراءات التصديق الدستورية على هذه الاتفاقية .

حررت في بون في هذا اليوم التاسع والعشرين من نيسان سنة الف وتسعماتة وستين .

من اربع نسخ اصلية اثنتين منهما في الالمانية واثنتين أخربين في الانكليزية .

وتتساوى النسخ الاربع من حيث صحتها .

حكومة جمهورية المانيا الاتحادية (التوقيع)

حكومة المملكة الاردنية الهاشمية (التوقيع) باللغتين العربية والانكليزية خلوصي الخيري

بروتوكول (ملحق اتفاقية)

تنفيذاً للاتفاقية حول التعاون الفني في الشؤون الاقتصادية التي تم توقيعها اليوم ، فقد اتفقت حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وحكومة جمهورية المانيا الانحادية على ما بلي :

توافق حكومة جمهورية المانيا الاتحادية على دعم المؤسسات التجارية الالمانية التي ترغب في الاشتراك في انشاء وتعمير وتوسيع الفنادق في المملكة الاردنية الهاشمية وذلك بموجب التسهيلات المنصوص عليها في نظام ضمان الصادرات الالمانية (German Export Guarantee System)وتوافق حكومة الجمهورية الاتحادية كذلك على تأمين تدريب خمسة مبعوثين على شؤون الفنادق في مدارس الفنادق الالمانية وذلك لمدة ثمانية عشر شهراً ، وتوافق حكومة الجمهورية الاتحادية بالاضافة لذلك، على ايفاد خبير الاردن لمدة أقصاها ثلاثة اشهر تكون مهمته تقديم المشورة لحكومة المملكة الاردنية الهاشمية في أمور أعادة تنظيم المؤسسات السياحية وادارتها بكفاءة .

ان حكومة الجمهورية الاتحادية على استعداد للنظر في ايفاد اخصائي في صيانة وتجميل الاماكن الاثرية والتاريخية في الاردن. ومن المفهوم ان التوصل إلى قرار نهائي حول هذا الموضوع سوف يتم بالطرق الدبلوماسية .

٢ - سحكة حدد العقمة

تتعهد حكومة الجمهورية الاتحادية باجراء دراسات الجدوى الاقتصادية المتعلقة باعادة بناء الخط الحديدي من عمان إلى معان وتمديده للعقبة . وتشمل هذه الدراسات تقرير المفاضلة الاقتصادية بين السكة الحديدية والطريق الصحراوي .

وأذا ما اثبتت هذه الدراسة جدوى إعادة بناء الخط الحديدي وتمديده فان حكومة الجمهورية الاتحادية توافق على تنفيذ المرحلة الثانية من هذا المشروع ، وهي ، اعداد التصميمات التفصيلية والمواصفات الحاصة بها ، حتى مرحلة طرح العطاءات لانشاء سكة الحديد من معان الى العقبة ·

٣- المسيح الجواوجي

تدعم حكومة الجمهورية الاتحادية جهود الاردن للقيام بمسح جيولوجي منظم للاردن ثمهيداً لاستغلال موارد الاردن المعدنية بشكل أوني ٣ ــ من المتوقع أن يجري الاتفاق على اتفاقيات خاصة ، على أساس هذه الاتفاقية وفي حدود الخطوط العريضة لها حول أعمال معينة في شؤون التعاون الفني وذلك بقصد دعم التطور الاقتصادي في كل منهما والتعاون فيما بينهما .

يمكن أن تنص الاتفاقيات الخاصة المشار إليها في البند الأول على استعداد حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية بما يلي وذلك تحقيقاً لأهداف هذه الاتفاقية:

١ _ مساعدة حكومة المملكة الأردنية الهاشمية في الحصول على التجهيزات التعليمية والتصويرية للمعاهد الفنية ، في تأسيس المراكز التدريبية وفي دعم التدريب الفني لمواطني المملكة الأردنية الماشمية ، وفي الحصول على موظفين المان فنيين ومدربين .

٢ _ تمكين بمثلي حكومة المملكة الأردنية الهاشمية من فرصة الدراسة والحصول على المعلومات الفنية المكتسبة لدى الخبراء الالمان

٣ ـ. ايقاد خبراء المان لاعداد دراسات وتقارير فنية حول التطوير الكامل والاستغلال التام للموارد الاقتصادية في الاردن .

٤ _ المساعدة في الحصول على بعثات دراسية وتدريبية في المؤسسات التعليمية الالمانية ومؤسسات الصناعة الالمانية للطلاب والراغبين في التدريب من مواطني المملكة الاردنية الهاشمية .

١ ـ تتعهد حكومة المملكة الاردنية الهاشمية بما يلى:

_ ان تعفى من رسوم الاستيراد والتصدير ومن جميــــع الرسوم الحكومية الاخرى كل الاغراض المقدمة من حكومة جمهورية المانيا الاتحادية وذلك بموجب ترتيب يجري اعداده وفقاً للفقرة (٢) من البند الاول. وكذلك الائاث، والسيارات والاغراض الشخصية المستوردة والعائدة للخبراء الالمان، والموظفين الفنيين والمدربين وعائلانهم .

ب. اعفاء الخبراء الالمان، والموظفين الفنيين والمدربين، خلال مدة استخدامهم وكذلك عائلاتهم، من الصرائب وغيرهـــا من التأديات المالية الحكومية وذلك بموجب ترتيب يجري اعداده وفقاً للفقرة (٢) من البند الاول .

ج ـ ان تقدم الاراضي والإبنية اللازمة للمشروعات المزمع تنفيذها بموجب هذه الانفاقية وتتحمل النفقات المحلية للمشروع. ه ـ تتحمل النفقات التالية :

١ ـ نفقات النقليات داخل المملكة الاردنية الهاشمية حسب احتياجات الحبراء الالمان اثناء تأديتهم وظائفهم وتنفيذهم الاتفاقيات الخاصة بالمشاريع .

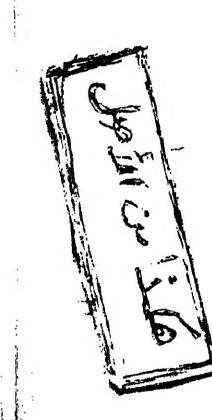
٢ ـ نفقات الموظفين الاردنيين المناظرين للخبراء الالمان، واية خدمات اردنية أخرى وذلك حسب احتياجات وضرورة مثل هؤلاء الموظفين وتلك الخدمات لصمان نجاح تنفيذ كل مشروع .

٢ ـ يجري تطبيق نصوص الفقرة (أ) و (ب) من الفقرة (١) من هذا البند، على الجبراء والمدربين الفنيين الالمان والمستخدمين حالياً من قبل حكومة المملكة الاردنية الهاشمية حال الشروع في تنفيذ هذه الاتفاتية .

المستقبلة للتعاون الفني .

البند الخامس

تسري هذه الاتفاقية على مدينة براين الغربية إلا اذا اعلمت حكومة جمهورية المانيا الاتخادية حكومة المملكة الاردنية الهاشمية بعكس ذلك ، خلال ثلاثة شهور من تاريخ توقيع هذه الاتفاقية .



ب _ ايفاد عدد من الحبراء في الشؤون الجيولوجية ، مع التجهيزات اللازهـــة ليقوموا بالتعاون مع الحكومـــة الاردنية ، بتنفيذ البرنامج المقترح مع الخبير المذكور . ع _ معهد الاستشارات الصناعية تدعم حكومة الجمهورية الاتحادية ، من حيث المبدأ انشاء معهد للاستشارات الصناعية لتقديم المساعدات الفنية للتطور وفي سبيل تحقيق ذلك فان حكومة الجمهورية الاتحادية ستتخذ الخطوات الثالية : أ _ إيفاد خبير لدراسة متطلبات انشاء معهد الاستشارات الصناعية المقترح وتقديم تقرير بذلك . ب_وعلى ضوء التقرير المذكور تحدد مساهمة الحكومة الاتحادية في انشأء هذا المهد بالتفاوض بين الحكومتين . ان حكومة الجمهورية الانحادية على استعداد لتقديم الاجهزة اللازمة لبنك الدم في الاردن. ولكي تتمكن حكومة الجمهورية الاتحادية من تحديد مدى المساعدة المطاوبة لتجهيز المستشفيات الاردنية باجهزة الاشعة ٧ _ التحبيرات المدارس الثانوية في الاردن ... توافق حكومة الجمهورية الفدرالية على المساهمة في تجهيز المدارس الثانوية في الاردن بالمســـدات الفنية ، (أجهزة المختبرات ، ونماذج العرض ، وغيرها من المعدات والاجهزة التعليمية) .

وفي سبيل تحقيق هذا الهدف توافق حكومة الجمهورية الاتحادية على ما يلي :

اً _ ايفاد خبير لاعداد برنامج ، وتحديد طبيعة الوظائف المطلوبة وتعيين مدى العمل المطلوب تنفيذه .

سوف تبرم الحكومتان في أقرب وقت ممكن اتفاقيات خاصة حول الاجهزة التي سنقدم . ٧ ـ مستشاو لتصدير النواكه والخضروات

توافق حكومة الجمهورية الاتحادية على إيفاد خبير لمدة ثمانية أسابيع ، إلى الاردن لتقديم المشورة إلى حكومة المملكة الاردنية الهاشمية حول الوسائل والطرق التي تؤدي الى تشجيع تصدير المنتجات الزراعية .

٨ ـ مساعدة في شؤون وقاية النباتات

توافق حكومة الجمهورية الاتحادية على المساهمة في مشروع انشاء مركز لوقاية النباتات في عمان ، وذلك عن طريق ب تقديم خدمات اخصائي لمدة سنتين ، بالاضافة إلى الأجهزة الضرورية لذلك .

إلى الكور الله عند الما الله في الكور الله في الأردن

توافق حكومة الجمهورية الاتحادية على المساهمة في تكاليف اجراء دراسات مفصلة حول تنفيذ برنامج كهربة الاردن وذلك عن طريق شركة استشارية ألمانية ، يجري التعاند على استخدامها من قبل حكومة المملكة الاردنية الهاشمية على أن لا تتعدى مساهمة الحكومة الاتحادية مبلغاً يزيد عن خمسين ألف مارك الماني .

قبل تنفيذ المشروعات المنصوص عنها في هــــذا البروتوكول يجري وضع وتحديد التفصيلات وخاصة فيما يتعلق بالمساهمات المشتركة ، بموجب اتفاقيات خاصة ، وفقاً للفقرة الثانية من البند الاول من الاتفاقية المعقودة بين حكومة الملكة الاردنية الهاشمية وحكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية حول المساعدة الفنية في الشؤون الاقتصادية .

حرر في بون في هذا اليوم التاسع والعشرين من نيسان سنة ألف وتسعمائة وستين من نسختين أصليتين ، كل منهسا باللفتين الانكليرية والألمانية .

حكومة جمهورية المانيا الاتحادية

(التوقيع)

وتتساوي النسختان من حيث صحتهما .

حكومة الملكة الاردنية الهاشمية (التوقيع) باللغتين العربية والانكليرية

خاوصي الخيري

رئيس وفد المملكة الاردنية الهاشمية

بون في ۲۹ ابريل سنة ۱۹۲۰

صاحب المعالي ،

لي الشرف ان اعلن تسلمي كتاب معاليكم المؤرخ في هذا اليوم التاسع والعشرين من شهر ابريل سنة ١٩٦٠ كما يلي : " خلال المحادثات التي جرت في بون بين ٢٠ و ٢٩ نيسان سنة ١٩٦٠ بين وفدي المملكة الاردنية الهاشمية وجمهوريَّة المانيا الاتحادية قدر الوفدان حاجة الاردن للحصول على تسهيلات مالية طويلة الاجل بمقادير كافية وشروط مناسبة ، ليتمكن الاردن من تنفيذ برامج التنمية الاقتصادية . وعلى ذاكفان حكومة جمهورية المانيا الاتحادية ستساعد الاردن ، لاقصى حد ممكن ، وفي الوقت المناسب على الحصول على مثل هذه التسهيلات المالية في جمهورية المانيا الانحادية .

اغدوا ممتنا اذا تفضلتم باشعاري تسلمكم هذا الكتاب » .

ونفضلوا يا صاحب المعالي بقبول عظيم تقديري .

(التوقيع)

وثيس الوفد الألماني

بون في ٢٩ ابريل سنة ١٩٦٠

صاحب المعالي .

خلال المحادثات التي جرت في بون بن ٢٠ و ٢٩ نيسان سنة ١٩٦٠ ، بين وفدي المملكة الاردنية الهاشميةوجمهورية المانيا الانحادية ، قدر الوفدان حاجة الآردن للحصول على تسهيلات مالية طويلة الاجل بمقادير كافية وشروط مناسبة ليتمكن الاردن من تنفيذ برامج التنمية الاقتصادية . وعلى ذلك فان حكومة جمهورية المانيا الاتحادية ستساعد الاردن ، لاقصى حد ممكن ، وفي الوقت المناسب. على الحصول على مثل هذه التسهيلات المالية في جمهورية المانيا الاتحادية .

اغدو ممتناً اذا تفضلتم باشعاري تسلمكم هذا الكتاب.

وتفضلوا يا صاحب المعالي بقبول عظيم تقديري .

(التوقيع)

الى رئيس وفد المماكة الاردنية الهاشمية صاحب المعالي خلوصي الخيري

وزير الاقتصاد الوطني

بون في ۲۹ ابريل سنة ۱۹٦٠

رئيس الوقد الالماني

صاحب المعالي .

اشير الى البروتوكول الموقع اليوم ، والذي بموجبه وافقت حكومة جمهورية المانيا الاتحادية على ايفاد خبير ، لمدة ثمانية اسابيع لابداء المشورة لحكومة المملكة الاردنية الهاشمية في طرق ووسائل تنشيط تصدير الفواكه والخضروات .

وعند انتهاء اعمال المستشار اتفق الوفدان على اجراء مفاوضات بين الحكومتين بقصد تسهيل استيراد الفواكه والحضروات لاردنية الى جمهورية المانيا الاتحادية لاقصى حد ممكن.

اغدو ممتناً اذا تفضلتم باشعاري تسلمكم هذا الكتاب . وتفضلوا يا صاحب المعالي بقبول عظيم تقديري .

الى رئيس وفد المملكة الاردنية الهاشمية صاحب المعالي خلوصي الخيري وزير الاقتصاد الوطني

(التوقيع)

G.

لي هيأة النيابَ

يمقتضى المادة (٤١) من قانون البلديات رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٥ ،

وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٦٠/٤/٢٧ .

تأمر بوضع النظام الأتي :

نظام رقم (۲۰) لسنة ۱۹۳۰

نظام اللوحات والاعلانات في عمان

صادر عِنْتَضَى المَادة (٤٩) من قانون البلديات رقم (٢٩) لسنة ١٩٥٥

المادة ١ ـ يسمى هذا النظام (نظام اللوحات والاعلانات في عمان لسنة ١٩٦٠) وبعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ ــ يكون للكلمات والعبارات التالية المعاني المخصصة لها أدناه ما لم تدل القرينة على خلاف ذاك :

أ ـ تعني كامة (الاعلان) كل اعلان أو لوحة أو كتابة أو علامة أو صورة أو نقش أو أبة إشارة يقصد بها الدعاية ، وتشمل الاعلان المضاء بالكهرباء سواء أكان بصورة مستمرة أو متقطعة .

ب. تعني كلمة (حرفة) أية تجارة أو صناعة أو مهنة أو أي عمل حر آخر .

- جـ وتعني كامة (شخص) شخصاً واحداً أو أكثر ، وتشمل الشركات والمؤسسات المالية والمصانع والكراجات
 والبيوت التجارية على اختلافها والمستشفيات الأهلية والنوادي والجمعيات والنقابات والمكاتب التي يتعاطى
 فيها الأفراد مهنهم وأعمالهم .
- المادة ٣ _ على الشخص الذي يتعاطى أية حرفة ضمن منطقة الامانـــة أن يضع على باب المحل الذي يتعاطى عمله فيه لوحة بالتصميم الذي يتفق مع الأمانة عليه ، مكتوباً عليها اسمه الكامل ونوع الحرفة أو العمل الذي يتعاطاه .
 - المادة ٤ _ تكون اللغة العربية هي اللغة البارزة في كتابة اللوحة .
- المادة ٥ _ يجوز للشخص الذي يتعاطى أية حرفة ، أن يعرض بقصد الدعاية اعلاناً مكتوباً على قماش أو على أية مادة أخرى بما في ذلك الابواب الزجاجية للمحلات ، أمام محله في الشارع العام أو على اللوحات التي تخصصها الامانة لهذه الذاية ، أو على حائط أو سطح أو على أي محل أو في أي مكان آخر . بشرط أن لا يحجب النور أو يؤثر على حق الغير أو على حركة السير أو المرور .
- المادة ٦ _ يجوز لأي شخص أن يعرض بقصد الدعاية اعلاناً مضاء يحمل اسمه وحرفته أو أية علامة أو إشارة خاصة به .
- المادة ٧ _ على الشخص الذي يرغب بعرض الاعلان المشار إليه في المادتين السابقتين أن يحصل على ترخيص من الأمانة قبل عرضه .
- المادة ٨ ـ يجب أن تكون اللوحة منسجمة مع منظر الشارع وجماله ، وأن لا تكون مشوهة لمنظر العمارة التي توضع عليها : المادة ٩ ـ لا يجوز أن توضع اللوحات او الاعلانات بصورة يحجب بعضها النظر عن البعض الآخر .

المادة ١٠ ـ لا يجوز ان يكتب ابي اعلان بالاصباغ على هيكل او جدران اية ابنية مهما كان نوعها .

- المادة ١١ ـ لا يجوز ان تلصق الاعلانات ، على الجدران بشكل يشوه منظر الشارع .
- المادة ١٢ _ ان المسؤولية في كتابة أو الصاق الاعلانات المشار اليها في المادتين السابقتين تترتب على القائمين بها وعلى ذوي العلاقة بهذه الاعلانات .
- المادة ١٣ _ يمنح امين العاصمة او من يقوم مقامه الترخيص المنصوص عليه في المادة (٧)بناء على طلب يقدم اليه من الشخص الطالب ، وللأمين عند الاقتضاء حق الرفض دون بيان الاسباب .
 - المادة ١٤ ـ بعمل بالرخصة حتى ٣١ أذار من كل سنة .
- المادة ١٥ ـ تجـــدن الرخصة خلال شهر نيسان من كل سنة ومن يتأخر عن الحصول على الرخصـــة بالميعاد المحدد يعتبر مخالفاً لأحكام هذا النظام .
 - المادة ١٦ _ تستنني الاعلامات واللوحات الحكومية والاعلانات العائدة للهيئات السياسية من الترخيص .
- المادة ١٧ ـ اذا. أنى مجاس الامانة ان في لوحة او اعلان ما يمس بالشعور القومي او ما يتنافى مع الآداب العامة او ما يخالف شروط الترخيص او ما يخالف اي حكم من احكام هذا النظام ، فله حق رفع اللوحــــة او الاعلان فوراً ويعتبر الشخص الذي عرضهما او عرض اياً منهما مخالفاً لاحكام هذا النظام .

، الرسوم "

المادة ١٨ _ تستوفي الامانة عن اللوحات والاعلانات الرسوم التالية :

ا _ عن كل اوحة او اعلان لا تتجاوز مساحتها او مساحته نصف متر مربع ٥٠٠ فلس .

- ب _ عن كل لوحة او اعلان تجاوزت مساحته نصف المنز ولم تتجاوز المنز الواحد ديناراً وفيما عدا ذلك تستوفي عن كل منز مربع او كسوره ديناراً .
 - المادة ١٩ _ تستوفي عن اللوحة او الاعلان المضاءين بالكهرباء الرسم العبين في المادة السابقة مضافاً اليه ٢٥ ٪ بالمئة .
- المادة ٢٠ _ كل من خالف المادنين (٣ و٧) من هذا النظام يعاقب بغرامة من دينار واحد إلى عشرة دنانير بالاضافة إلى الرسوم المستحقة .
- المادة ٢١ .. كل من خالف أي حكم من احكام هذا النظام بعاقب بالعقوبات المنصوص عليها في المادة السابقة بالاضافة إلى النفقات التي قد ينفقها المجلس في سبيل إزالة المخالفة .

197./1/17

سعير الحفتى	فمدعلى الجعبرى	على مسمار	
رئيس الوزرا.	وزير	وزير المالية ووزير الاقتصاد	يزير الصحة ووزير الشؤون
وزير التربية والتعليم بالوكالة	الحارجية وا	الوطني بالوكالة	الاجتماعية بالوكالة
هزاع الجالي	()	هاشم الجيوسي	جميل التوتونجي
وزير الداخلية والدفاع	•	وزير العدلية والمواصلات ووزير	وزير الاشغال العامة
وقاضي القضاة بالوكالة		الانشاء والتعمير بالوكالة	ووزير الزراعة بالوكالة
وصفي ميرزا		انور النشاشيي	ي عقوب معمو

بمقتضى المادة الثانية من قانون تشكيل المحاكم الشرعية رقم ٤١ لسنة ١٩٥١ .

وبناء على ما قروه مجلس الوزراء بتاريخ ٥/٥/١٩٦٠ .

تأمر بوضع النظام الآتي :

نظام تشكيل المحاكم الشرعية

رقم (۲۱) لسنة ۱۹۶۰

صادر بمقتضى المادة الثانية من قانون تشكيل المحاكم الشرعية رقم ٤١ لسنة ١٩٥١

المادة ١ ــ يسمى هذا النظام (نظام تشكيل المحاكم الشرعية لسنة ١٩٦٠) ويعمل به اعتباراً من ١٩٦٠/٦/١٥ .

المادة ٢ ـ تشكل في قضاء الرمثا محكمة شرعية تكون دائرة اختصاصها مدينة الرمثا وكافة القرى والمزارع والعشائر التابعة لها حسب التشكيلات الادارية الحالية والتي قد تلحق بها فيما بعد .

197./0/9

وزير الصحة

ووزير الشؤون الاجتماعية بالوكالة

جميل التوتونجي

قاضي القضــــاة رئيس الوزراء ووزير التزيية والتعليم ووزير الخارجية بالوكالة محد الامين الشائيطي هزاع المجالي

ووزير الاقتصاد الوطني بالوكالة هاشم الجيوسي

وزير الأشغال العامة وذير العدلية والمواصلات وزير الداخلية ووزير الانشاء والتعمير بالوكالة ووزير الزراعة بالوكالة والدفاع أنوو النشاشيي . وصني ميرزا

بين حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وحكومة الامبراطورية الايرانية

الاتفاقية الثقافية

بناء على رغبة حكومة المملكة الاردنية الهاشميــة وحكومة الامبراطورية الايرانية في توثيق عرى الصداقة بينهما ودغبة في توسيع نطاق التعاون الثقافي بين البادين فقد قررتا عقد اتفاقية ثقافية "بينهما. ولهذا الغرض عينتا ممثلين مفوضين عنهما كما يلي :

عن حكومة المملكة الاردنبة الهاشمية : معالي السيد سعد جمعه سفير المملكة الاردنية الهاشمية في أيران .

عن حكومة الامبراطورية الايرانية : معالمي السيد عباس آرام وزير خارجية الامبراطورية الايرانية اللذين بعد أن تبادلا وثائق تفويضهما ووثوقهما في صحتها انفقا على ما يأتى :

المادة الاولي

يسعى كل من الفريقين المتماهدين في توسيع الصلات الثقافية بين البلدين ليساعدا بهذه الواسطة على تشييد العلاقات المعنوية القائمة بين الشعبين اكثر فاكثر.

المادة الثانية

يقوم الفريقان المتعاهدان منشجيع التبادل الثقافي بين البلدين في الحقول العلمية والأدبية والفنية وخاصة في الأمور الموضحة

أ ـ اعداد التسهيلات لمبادلة الكتب النافعة والنشرات المفيدة .

ب_ اعداد التسميلات لمبادلة الافلام الشعبية لغرض تعرف افراد كل من البلدين بالاوضاع والاحوال السائدة في بلد الآخر. ج ـ اقامة معارض للفنون الشعبية .

د ـ تسهيل زيارات وفود الطلاب جماعياً .

المادة النائدة

يوافق الطرفان المتعاهدان على تشجيع زيارة اساتذة وكتاب وفناني وخطباء وطلبة الفريقين للبلد الآخر وان يقدما مسلما امكن من المعونات المالية والمساعدات الدراسية لهذا الغرض.

المادة الرابعة

يبذل الجهد لانشاء وتوسيع نطاق كراسي تدريس اللغة الفارسية في جامعات المملكة الاردنية الهاشمية وكراسي تدريس اللغة العربية في جامعات ايران .

المادة اغامسة

يتعهد الفريقان المتعاهدان بأن يراعيا في الكتب الدراسية وسائر النشرات الرسمية احترام رؤساء دولتي البلدين والحقائق

وزير الاقتصاد الوطني

خلومي الخيري

قرر بجلس الوزراء الموافقة على قرار الاعفاء الذي وضعه صاحبا المعالي وزير الاقتصاد الوعلني ووزير المالية بشكله التالي :

١ _ عملاً بالصلاحية المخولة الينا بموجب المادة (١٠٤) من قانون الجمارك والمكوس الموقت لسنة ١٩٥٩ قررنا ان تعفى من الرسوم الجمركية سيارة من نوع كاديلاك لمتعهد اصلاحات الصخرة المشرفة عن طريق البوندد .

٢ ـ يعمل بهذا القرار اعتبارا من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

141-/30

وزير المالية

هادم الجيوسي

قرر مجلس الوزراء في جلسته المنعقدة بتاريخ ١٩٦٠/٥/١١ الموافقـــــة على القرار التالي الذي وضعه صاحبا المعالي وزير الاقتصاد الوطني ووزير المالية المتضمن اجراء تعديل في التعريفة الجمركية :

١ _ عملاً بالصلاحية المخولة الينا بموجب المادة الرابعة من قانون الجمارك والمكوس لسنة ١٩٥٩ قررنا اجراء التعديل التالي في التعريفة الجمركية .

٢ ـ يعمل بهذا التعديل من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

بيان الأصناف بشكله الحالي العلاجات المعروفة بالأنتبيوتيك كالبنساين 14/4.

والستربتوميسين ومشتقاتهما المعدة للزرق الكاورميستين أو روميسين (١)

197./0/17

المادة السادسة

يقدم الفريقان المتعاهدان كل ما لديهما من امكانيات لتسهيل الزيارة والسياحة باعتبارهما وسيلتين مجديتين لحسن التفاهم بين رعايا البلدين المتعاهدين.

يقوم الفريقان المتعاهدان بعقد انفاقية خاصــــــة بشأن تعيين قيم الشهادات الدراسية على مراحلها الثلاثة الممنوحة من قبل السلطات المختصة في بلد احد الفريقين ويعترفان رسمياً بمعادلة شهادات الدراسات الابتدائية والثانوية والعالية لكل من البلدين لما يقابلها في البلد الآخر .

الادة النامنة

يوافق الفريقان المتعاهدان على أن يواصل طابتهما دراساتهم في المعاهد الثقافية لكل من البلدين في الفردع العلمية والأدبية والفنية وفقاً للقواتين والأنظمة المرعية في البلد المقيم به الطالب .

رغبة في تنفيذ مواد هذه الانفاقية تؤلف لجنة قوامها ثلاثة من كبار موظفي وزارتي المعارف والحارجية والجامعة ومن رئيس البعثة الدباوماسية في كل من البلدين المتعاهدين لغرض تبادل وجهات النظر وابداء الرأي لازالة ما قد ينجم من صموبات اثناء تنفيذ مواد الاتفاقية على ان تجتمع هذه اللجنة ادبع مرات في كل عام .

المادة العاشرة

يوفد كل من الفريقين المتعاهدين مشاوراً او ملحقاً ثقافياً الى بلد الفريق الآخر .

المادة الحادية عشرة

يشجع الفريقان المتعاهدان ما امكن المباريات الرياضية والتعاون بين المنظمات الرياضية والتربية البدنية والكشافية للفريقين المتعاهدين .

المادة الثانية عشعرة

يتخذ الفريقان المتعاهدان ما يلزم من اجراءات لتنفيذ مضمون هذه الاتفاقية ويسمحان بتأسيس المؤسسات الثقافية في كـل من البلدين على ان تكون هذه المؤسسات خاضعة بأي حال لقوانين وانظمة البلد الذي تؤسس فيه .

المادة الثالثة عشرة

تبرم هذه الاتفاقية من قبل السلطات المختصة في البلدين وتصبح نافذة بعد شهر من تاريخ تبادل وثائق الابرام. ولكل من الفريقين حق فسخما شريطة اعلام الفريق الآخر بذلك قبل انقضائها بثلاثة اشهر .

نظمت هذه الاتفاقية بنسختين في كل من اللغات الفارسية والانجليزية والعربية وفي حالة وقوع خلاف في التفسير يعول على النص الانجليزي .

طهران في التاسع والعشرين من شهر شوال ١٣٧٩ الموافق السادس والعشرين من شهر نيسان ١٩٦٠ الموافق السادس من شهر ارديبهشت ١٣٣٩ .

> عن حكومة الامبراطورية الايرانية ا . آوام

عن حكومة المملكة الاردنية الهاشمية

وزير الاقتصاد الوطني الوكالة هاشم الجيوسي

بيان الأصناف بشكله اللاحق

محضرات الانتبيوتيك المعدة للاستعمال في

الطب البشري أو البيطري (١)

وزير المالية هامم الجيوسي